

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2000-2001

13 NOVEMBRE 2000

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2001**

Index

	Page
Projet d'ordonnance	3
Tableau	7

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2000-2001

13 NOVEMBER 2000

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2001**

Inhoudsopgave

	Bladzijde
Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel	7

PROJET D'ORDONNANCE**contenant le Budget des Voies et Moyens
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2001**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget,
après en avoir délibéré,

ARRETE:

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2001 :

§ 1^{er}. – les recettes non affectées s'élèvent à : (en millions de francs) 63.051,3

pour les recettes courantes : 55.540,8

pour les recettes en capital : 7.510,5

conformément aux Titres I et II du tableau ci-annexé.

§ 2. – les recettes affectées aux fonds organiques s'élèvent à : 8.590,0

conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

Soit ensemble : 71.641,3

Article 3

Les impôts au profit de la Région existant au 31 décembre 2000 seront recouvrés pendant l'année 2001 d'après les lois, ordonnances, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende Middelenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2001**

DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2001 :

§ 1. – worden de niet-toegewezen ontvangsten geraamd op : (in miljoen frank) 63.051,3

voor de lopende ontvangsten : 55.540,8

voor de kapitaalontvangsten : 7.510,5

overeenkomstig Titels I en II van bijgevoegde tabel.

§ 2. – worden de aan de organieke fondsen toegewezen ontvangsten geraamd op : 8.590,0

overeenkomstig Titel III van bijgevoegde tabel.

Hetzij samen : 71.641,3

Artikel 3

De op 31 december 2000 bestaande belastingen ten behoeve van het Gewest worden tijdens het jaar 2001 ingevorderd volgens de wetten, ordonnanties, besluiten en tarieven die er de zetting en invordering van regelen.

Article 4

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses par rapport aux recettes du budget de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années budgétaires 1989 à 2001 y compris.

Article 5

Le Gouvernement est autorisé à conclure toute opération de gestion financière dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et toute opération de gestion de la dette régionale.

Article 6

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts le remboursement par anticipation d'emprunts aux dispositions des conventions d'emprunt, les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général de la trésorerie régionale et les dépenses découlant des opérations de gestion de la dette régionale.

Article 7

Le Gouvernement est autorisé à créer des moyens de financement productifs d'intérêts en ce compris les billets de trésorerie tels que visés par la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt.

Article 8

Par dérogation à l'article 45, § 2, des lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, et de l'article 2, 11° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 concernant la création de fonds budgétaires, un prélèvement est effectué sur les recettes courantes du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales à concurrence d'un montant de 57.700.000 F qui s'ajoute aux recettes générales du Trésor, art. 07.36.30.

Article 9

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Artikel 4

De Regering wordt ertoe gemachtigd het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 2001 door leningen te dekken.

Artikel 5

De Regering wordt gemachtigd elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en elke verrichting van beheer van de gewestenschuld te doen.

Artikel 6

De Regering wordt gemachtigd de vervroegde terugbetaling van leningen overeenkomstig de bepalingen van de leningsovereenkomsten, de verrichtingen inzake financieel beheer in het algemeen belang van de gewestelijke thesaurie en de uitgaven die voortvloeien uit verrichtingen inzake beheer van de gewestenschuld via leningen te dekken.

Artikel 7

De Regering wordt gemachtigd rentedragende financieringsmiddelen te creëren met inbegrip van de thesauriebewijzen zoals bedoeld door de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen.

Artikel 8

In afwijking van artikel 45, § 2, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, en van artikel 2, 11°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt een voorafname gedaan op de lopende ontvangsten van het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater ten belope van een bedrag van 57.700.000 F dat gevoegd wordt bij de algemene middelen van de Schatkist, art. 07.36.30.

Artikel 9

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2001.

Bruxelles, le 11 novembre 2000.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Brussel, 11 november 2000.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

TABLEAU DES RECETTES

TABEL VAN DE ONTVANGSTEN

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
<p>Titel I: Lopende Ontvangsten</p> <p><i>Sectie I: Fiscale Ontvangsten - Gewestelijke Belastingen</i></p> <p>Belasting op de spelen en de weddenschappen</p> <p>Registratierchten</p> <p>Belasting op de automatische ontspanningstoestellen</p> <p>Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken</p> <p>Autonome gewestelijke belasting</p> <p>Belasting op de bank- en financieringsinstellingen en op de geldautomaten</p> <p>Belasting op de aanplakborden</p> <p>Belasting op gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen</p> <p>Belasting op de verdeelapparaten van vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen</p> <p>Belastingen op de agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen</p> <p>Taks op de vergunning voor het exploiteren van een taxidienst</p> <p>Taks op de vergunning voor het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur</p>	<p>1.1.99.01.36.9</p> <p>1.1.99.02.36.4</p> <p>1.1.99.03.36.9</p> <p>1.1.99.04.36.9</p> <p>1.1.99.05.36.9</p> <p>1.1.99.06.36.9</p> <p>1.1.99.07.36.9</p> <p>1.1.99.08.36.9</p> <p>1.1.99.09.36.9</p> <p>1.1.99.10.36.9</p> <p>1.1.99.11.36.9</p> <p>1.1.99.12.36.9</p>	<p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p> <p>13.60</p>	<p>450,0</p> <p>4.140,2</p> <p>250,0</p> <p>77,0</p> <p>3.074,3</p> <p>28,9</p> <p>7,4</p> <p>31,6</p> <p>4,7</p> <p>1,9</p> <p>36,8</p> <p>3,5</p>	<p>300,0</p> <p>4.885,0</p> <p>320,0</p> <p>70,0</p> <p>3.198,0</p> <p>29,3</p> <p>7,5</p> <p>32,0</p> <p>4,8</p> <p>1,9</p> <p>35,7</p> <p>2,9</p>	<p>Titre Ier: Recettes Courantes</p> <p><i>Section I: Recettes fiscales - Impôts régionaux</i></p> <p>Taxe sur jeux et paris</p> <p>Droits d'enregistrement</p> <p>Taxes sur les appareils automatiques et de divertissement</p> <p>Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées</p> <p>Taxe régionale autonome</p> <p>Taxe sur les établissements bancaires et financiers et les distributeurs automatiques de billets</p> <p>Taxe sur les panneaux d'affichage</p> <p>Taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes</p> <p>Taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux</p> <p>Taxe sur les agences de paris aux courses de chevaux</p> <p>Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de taxi</p> <p>Taxe sur l'autorisation d'exploiter un service de location de voiture avec chauffeur</p>

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
Taks op de vergunning voor het inzetten van een taxi bij het exploiteren van een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur	1.1.99.13.36.9	13.60	0,1	0,1	Taxe sur l'autorisation d'affecter un taxi à l'exploitation d'un service de location de voitures avec chauffeur
Taks in verband met de afgifte van administratieve documenten, inschrijvingen voor examens en diversen	1.1.99.14.36.9	13.60	1,9	1,4	Taxe relative à la délivrance des documents administratifs, inscriptions aux examens et divers
Onroerende voorheffing	1.1.99.15.37.1	13.60	560,0	560,0	Précompte immobilier
Belasting op de stapelplaatsen van schroot	1.1.99.16.36.9	13.60	0,1	-	Taxe sur les dépôts de mitraille
Belasting op de storting van afvalwater	1.1.99.17.36.9	13.60	-	-	Taxe sur le déversement des eaux usées
Belasting op drijfkracht	1.1.99.18.36.9	13.60	-	-	Taxe sur la Force Motrice
<i>Totaal Sectie I</i>					<i>Total Section I</i>
<i>Sectie II: Algemene niet-fiscale ontvangsten</i>					<i>Section II: Recettes générales non-fiscales</i>
Diverse opbrengsten	1.2.99.01.06.0	13.40	2,0	2,0	Produits divers
Terugbetaling van ten onrechte betaalde sommen	1.2.99.02.06.0	13.40	1,0	1,0	Remboursement de sommes indûment payées
Tussenkost van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in de bezettingskosten van de lokalen en de werkingskosten van de raden	1.2.99.03.16.2	01.10	6,4	-	Intervention de la Commission communautaire commune dans les frais d'occupation de locaux et de fonctionnement des assemblées
Bijdrage van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	1.2.99.04.49.1	13.30	69,1	-	Contribution de la Commission communautaire commune pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale
Bijdrage van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	1.2.99.05.49.1	13.30	-	-	Contribution de la Commission communautaire flamande pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
Bijdrage van de Franse Gemeenschapscommissie voor de dotatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad	1.2.99.06.49.1	13.30	-	-	Contribution de la Commission communautaire française pour la dotation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale
Voorafname op het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater	1.2.99.07.36.3	****	57,0	57,7	Prélèvement du Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales
Terugbetaling van wedden, vergoedingen, enz...	1.2.99.08.11.1	13.40	75,0	61,0	Remboursement de traitements, allocations, etc...
Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van geldvoorschotten	1.2.99.09.12.1	13.40	10,0	10,0	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds
Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen	1.2.99.10.16.0	13.40	-	-	Produit de la vente de biens non durables
Prestaties van het proef- en ontledingsstation (POS)	1.2.99.11.16.1	11.301	12,0	10,0	Prestations de la station d'essais et d'analyses (SEA)
Terugbetaling door de "MIVB" en "DE LIJN" van de huurlasten verbonden met de vestiging van hun busstation in het Communicatiecentrum Noord (CCN)	1.2.99.12.16.1	12.13	-	-	Remboursement par la "STIB" et "DE LIJN" des charges locatives liées à l'implantation de leur gare de bus au Centre de Communication Nord (CCN)
Opbrengst van gewestelijke in huur gegeven goederen	1.2.99.13.16.1	07.10	-	-	Produit des biens régionaux donnés en location
Renten op plaatsingen	1.2.99.14.26.1	13.10	1,5	0,4	Intérêts de placements
Terugbetaling door derden van interesten aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	1.2.99.15.26.1	07.10	5,6	0,1	Remboursement d'intérêts par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Toegekend gedeelte van de personenbelasting	1.2.99.16.49.4	13.30	36.700,0	38.600,0	Part attribuée de l'impôt des personnes physiques
Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 63, 3de lid, van de wet van 16 januari 1989 (de "dode	1.2.99.17.49.4	13.30	853,7	917,3	Transfert en provenance du Pouvoir Fédéral visé par l'article 63,alinéa 3,de la loi du 16 janvier 1989 (la "main-morte")
Terugbetaling door het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) van niet-gebruikte begrotingsaldi	1.2.99.18.46.4	07.30	-	-	Remboursement par l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement (IBGE) de soldes budgétaires non utilisés

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
Terugbetaling door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.19.46.4	06.43	-	-	Remboursement par l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) de soldes budgétaires non utilisés
Terugbetaling door het Gewestelijk Agentschap voor Netheld (GAN) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.20.46.4	07.34	-	-	Remboursement par l'Agence régionale pour la Propreté (ARP) de soldes budgétaires non utilisés
Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.21.46.4	03.40	-	-	Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale de soldes budgétaires non utilisés
Terugbetaling door de Federale Overheid van interesten aangaande leningen	1.2.99.22.26.2	13.10	3.0	2.6	Remboursement d'intérêts en provenance du Pouvoir Fédéral relatif aux prêts
Bijdrage van de Maatschappij voor Intercommuniaal Vervoer te Brussel (MIVB) in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de "kleine ring"	1.2.99.23.38.1	12.13	-	-	Contribution de la Société des Transports Intercommunaux de Bruxelles (STIB) dans le cadre de l'accord de coopération concernant la "petite ceinture"
Ontvangst in toepassing van de ordonnantie van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing	1.2.99.24.49.4	13.30	100,0	100,0	Recette en application de l'ordonnance du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier
Terugbetaling door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) van niet-gebruikte begrotingssaldi	1.2.99.25.46.4	01.30	-	-	Remboursement par le Centre d'Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB) de soldes budgétaires non utilisés
Storting van het aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekende deel van het boni van de Provincie Brabant ingevolge de splitsing van deze laatste	1.2.99.26.48.1	13.20	-	-	Versment de la part revenant à la Région de Bruxelles-Capitale du boni de la Province de Brabant suite à la scission de celle-ci
Terugbetaling van een schuldvordering door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)	1.2.99.27.86.1	07.10	-	-	Remboursement d'une créance par la Société du Logement de la Région Bruxelloise (SLRB)
<i>Totaal Sectie 2</i>			<i>37.896,3</i>	<i>39.762,1</i>	<i>Total Section 2</i>

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
<i>Sectie III: Specifieke niet-fiscale ontvangsten</i>					<i>Section III: Recettes non fiscales spécifiques</i>
<i>Afdeling 10 : Algemene uitgaven van de Administratie</i>					<i>Division 10 : Dépenses générales de l'Administration</i>
Tussenkost E.U. Structuurfondsen	1.3.10.01.39.1	01.23	-	-	Intervention U.E. Fonds structurels
Overdracht van de Agglomeratie Brussel	1.3.10.02.48.5	13.20	4.785,0	4.993,0	Transfert en provenance de l'Agglomération de Bruxelles
Tussenkost E.U. voor het project Cities	1.3.10.03.39.1	01.32	-	1,1	Intervention U.E. pour le projet Cities
<i>Afdeling 11 : Economische ontwikkeling</i>					<i>Division 11 : Développement économique</i>
Ontvangsten komend van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) ter financiering van gemeenschappelijke projecten	1.3.11.03.59.1	10.10	-	-	Recettes en provenance du Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA) pour le financement de projets communs
Ontvangsten komend van de BGDA voor de acties in co-financiering in het kader van doelstelling 4 van het Europees Sociaal Fonds	1.3.11.10.59.1	06.43	2,2	5,1	Recettes en provenance de l'Orbem pour des actions cofinancées dans le cadre de l'objectif 4 du Fonds social européen
<i>Afdeling 12 : Uitrusting en vervoer</i>					<i>Division 12 : Equipements et déplacements</i>
Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	1.3.12.04.36.9	12.12	-	-	Recettes en provenance d'opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés
Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	1.3.12.05.36.9	12.12	-	-	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme
<i>Afdeling 13 : Teverksstelling</i>					<i>Division 13 : Emploi</i>
Overdracht van de Federale Overheid bedoeld bij artikel 35 van de wet van 16 januari 1989	1.3.13.06.49.4	13.30	1.010,0	1.330,0	Transfert en provenance du Pouvoir fédéral visé par l'article 35 de la loi du 16 janvier 1989

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
<i>Afdeling 14 : Lokale besturen</i>					<i>Division 14 : Pouvoirs locaux</i>
Terugbetaling door de gemeenten van de door het Gewest gefinancierde kosten betreffende de verkiezingen	1.3.14.07.12.3	01.10	-	-	Remboursement par les communes des frais relatifs aux élections préfinancés par la Région
<i>Afdeling 17 : Monumenten en landschappen</i>					<i>Division 17 : Monuments et sites</i>
Opbrengst van diverse verkopen in verband met Monumenten en Landschappen	1.3.17.08.16.1	08.10	1,3	0,9	Produit des ventes diverses en relation avec les Monuments et les Sites
Opbrengst van deelhemingen, mecenaat en diverse overdrachten in verband met Monumenten en	1.3.17.09.38.5	08.10	1,0	-	Produit des participations, mécénats et transferts divers en relation avec les Monuments et Sites
<i>Totaal Sectie 3</i>			<i>5.799,5</i>	<i>6.330,1</i>	<i>Total Section 3</i>
Total Titel I			52.364,2	55.540,8	Total Titre I
Titel II: Kapitaalontvangsten					Titre II: Recettes en capital
<i>Sectie I: Fiscale ontvangsten</i>					<i>Section I: Recettes fiscales</i>
Successierechten	2.1.99.01.56.5	30.30	6.367,0	7.236,0	Droits de succession
<i>Totaal Sectie I</i>			<i>6.367,0</i>	<i>7.236,0</i>	<i>Total Section I</i>
<i>Sectie II: Niet-fiscale ontvangsten</i>					<i>Section II: Recettes non-fiscales</i>
Terugbetaling van aflossingen door de Federale Overheid	2.2.99.01.91.1	14.10	3,5	3,5	Remboursements d'amortissements en provenance du Pouvoir fédéral
Betaling door de Federale Overheid voor de werken betreffende het stroomgebied van de Zenne	2.2.99.02.69.4	12.32	201,0	201,0	Paiement par le Pouvoir fédéral pour les travaux pour le bassin de la Senne

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	2.2.99.03.76.3	01.25	-	-	Produit de la vente de biens immeubles
Terugbetaling door derden van afflossingen aangaande leningen, onder andere inzake huisvesting en sanering	2.2.99.04.87.2	07.10	24,3	20,0	Remboursements d'amortissements par des tiers relatifs notamment aux prêts en matière de logement et d'assainissement
Opbrengst afkomstig van de Federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 inzake de sociale economie	2.2.99.05.69.4	11.10	-	50,0	Recette en provenance de l'Etat fédéral dans le cadre de l'accord de coopération du 4 juillet 2000 relatif à l'économie sociale
<i>Totaal Sectie 2</i>			228,8	274,5	<i>Total Section 2</i>
Totaal Titel 2			6.595,8	7.510,5	Total Titre 2
Titel III: Ontvangsten op de organieke fondsen					Titre III: Recettes sur les fonds organiques
<i>Afdeling 11 : Fonds voor hulp aan de ondernemingen, Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest, Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel, Brussels hoofdstedelijk oriëntatie- en garantiefonds voor de landbouw</i>					<i>Division 11 : Fonds d'aide aux entreprises, Fonds bruxellois pour le développement économique régional, Fonds pour la promotion du commerce extérieur, Fonds d'orientation et de garantie pour l'agriculture de la Région de Bruxelles-Capitale</i>
Terugbetaling van rentetoeelagen en kapitaalpremies (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen)	3.0.11.01.86.1	11.301	8,0	12,0	Remboursement des subventions intérêts et primes en capital (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises)
Bijdrage van het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO) voor regionale ontwikkelingsprojecten (toe te wijzen aan het Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het Gewest)	3.0.11.02.59.1	11.10	51,1	20,1	Montants alloués par le Fonds européen pour le développement régional (FEDER) pour les projets de développement régional (à affecter au Fonds bruxellois pour le développement économique régional)
Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten voor prototypes (toe te wijzen aan het Fonds voor hulp aan de ondernemingen - prototypes)	3.0.11.03.86.1	11.301	10,0	10,0	Remboursement des avances récupérables consenties pour les prototypes (à affecter au Fonds d'aide aux entreprises - prototypes)
Terugbetaling van leningen toegekend aan de ondernemingen (toe te wijzen aan het Fonds voor de bevordering van de buitenlandse handel)	3.0.11.04.86.1	11.40	5,0	3,0	Remboursement des prêts consentis aux entreprises (à affecter au Fonds pour la promotion du commerce extérieur)

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
<i>Afdeling 12 : Fonds voor uitrusting en verplaatsingen</i>					<i>Division 12: Fonds pour l'équipement et les déplacements</i>
Verkoop van kasseten en lastencohiers, verhuring van reclameborden, toevallige ontvangsten	3.0.12.05.16.1	12.13	20,0	8,0	Vente de pavés, de cahiers des charges, loyers perçus pour la location d'espaces publicitaires, recettes fortuites
Ontvangsten komend van openbare en privé radio- en telefonie-operatoren	3.0.12.06.36.9	12.12	10,0	10,0	Recettes en provenance des opérateurs radio et de téléphonie, publics et privés
Vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen	3.0.12.07.38.3	12.12	30,0	25,0	Indemnités versées par des organismes assureurs
Ontvangsten in verband met stedenbouwkundige lasten	3.0.12.08.36.9	12.12	50,0	50,0	Recettes en rapport avec les charges d'urbanisme
Toelage van de Europese Unie ten gunste van het "Drive"-programma	3.0.12.09.59.1	12.12	2,0	2,0	Subsides de l'Union européenne en faveur du programme "Drive"
Verkoop van onroerende goederen	3.0.12.10.76.3	12.12	-	-	Vente de biens immeubles
<i>Afdeling 15 : Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw</i>					<i>Division 15: Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social</i>
Terugbetaling van premies door privé-personen	3.0.15.11.58.2	07.10	14,0	20,0	Remboursements de primes par des particuliers
Terugbetalingen door de Huisvestingsmaatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake investeringsprogramma's	3.0.15.12.86.2	07.10	300,2	316,9	Remboursement par les Sociétés de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale liées aux programmes
<i>Afdeling 16 : Fonds voor stedenbouw en grondbeheer</i>					<i>Division 16: Fonds d'aménagement urbain et foncier</i>
Vergoedingen bij toepassing van de wetgeving inzake stedenbouw, meerwaarden	3.0.16.13.38.5	07.20	5,0	5,0	Indemnités liées à l'application de la législation concernant l'urbanisme, plus-values
Terugbetaling van premies voor de verbetering van het wooncomfort, de gevels en voepaden	3.0.16.14.58.2	07.20	1,0	1,0	Remboursement des primes en matière de l'amélioration de l'habitat, de façades et de trottoirs

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001	
Terugbetaling door gemeenten en OCMW's van terugvorderbare voorschotten inzake stadsvernieuwing.- Terugbetaling van toelagen voor stadsvernieuwing in geval van verkoop	3.0.16.15.89.3	07.20	82,0	78,0	Remboursement des avances récupérables par les communes et CPAS en matière de rénovation urbaine. Remboursement des subventions pour rénovation urbaine en cas de vente
<i>Afdeling 18 : Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna, Fonds voor de bescherming van het milieu, Fonds voor het beheer van afval- en regenwater</i>					<i>Division 18 : Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune, Fonds pour la protection de l'environnement, Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales</i>
Allerhande ontvangsten, administratieve boetes, schadevergoedingen, toevallige ontvangsten (toe te wijzen aan het Fonds voor de bescherming van het milieu)	3.0.18.16.06.0	07.30	15,0	15,4	Recettes de toute nature, amendes administratives, indemnités, recettes fortuites (à affecter au Fonds pour la protection de l'environnement)
Ontvangsten uit houtkappingen, verkoop van publicaties en compost (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	3.0.18.17.16.0	07.30	45,0	19,7	Recettes provenant des coupes de bois, de la vente de publications, de compost (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Jacht- en visverloven (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de	3.0.18.18.37.7	07.30	0,1	0,1	Permis de chasse et de pêche (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Heffing ter bestrijding van de milieuhinder (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	3.0.18.19.36.2	07.40	765,4	835,0	Taxe de lutte contre les nuisances (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)
Kredieten verleend door de Federale Overheid voor het onderhoud van groene ruimten die niet aan het Gewest werden overgedragen (toe te wijzen aan het Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna)	3.0.18.20.16.2	07.30	85,0	85,0	Crédits alloués par le Pouvoir fédéral pour l'entretien des espaces verts non transférés à la Région (à affecter au Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et à l'aménagement d'espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au rempoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune)
Aandeel van het Vlaams Gewest bij de bouw en werking van zuiveringsstations (toe te wijzen aan het Fonds voor het beheer van afval- en regenwater)	3.0.18.21.69.2	07.40	186,9	73,8	Participation de la Région flamande à la réalisation des stations d'épuration et à leur fonctionnement (à affecter au Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales)

	Nouveau article T.S.D.NN.EC ----- Nieuw artikel T.S.A.NN.EC	CF ----- FC	Initial 2000 ----- Initieel 2000	Initial 2001 ----- Initieel 2001
<p><i>Afdeling 23 : Fonds voor het beheer van de gewestsschuld</i></p> <p>Leningopbrengsten (ontvangsten toe te wijzen aan de uitgaven gedaan in het kader van schuldbeheersverrichtingen met inbegrip van de vervroegde gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de leningen of van uitbetalingen in kapitaal voortvloeiend uit wisselkoersschommelingen in het geval van leningen in deviezen)</p>	3.0.23.22.96.1	14.10	7.000,0	7.000,0
Totaal Titel 3			8.685,7	8.590,0
Totaal Titres 1 +2 + 3			67.645,7	71.641,3

Division 23 : Fonds pour la gestion de la dette régionale

Produits d'emprunts (recettes à affecter aux dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette y compris le remboursement anticipé de tout ou partie d'emprunts ou les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas d'emprunts émis en devises)

Total Titre 3

Total Titres 1 + 2 + 3

Vu pour être annexé à notre arrêté du 11 novembre 2000.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van 11 november 2000.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

